

SENAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 9 MAI 1912.

Projet de Loi sur la Protection de l'enfance.

(Voir les n°s 44, session de 1904-1905 ; — 52, session extraordinaire de 1908 ; — 36, 77, 164, 178, 191, 197, 203, 209, 215, session de 1911-1912, de la Chambre des Représentants ; — 51, 93 et 123, session de 1911-1912, du Sénat.)

AMENDEMENTS

ART. 64.

Ajouter au § 2, dans l'énumération des dispositions à abroger, l'article 468 du Code civil, qui est en contradiction avec le régime établi par les articles 13 et suivants du projet.

GOBLET D'ALVIELLA.

ART. 3, premier alinéa.

Remplacer le mot « exclure » par le mot « destituer ».

Ajouter :

1° *S'ils ont été condamnés pour avortement ou infanticide ;*

2° Si, par mauvais traitements, abus d'autorité, inconduite notoire ou négligence grave dans l'accomplissement de leurs obligations légales, ils mettent en péril la santé, la sécurité ou la moralité de leur enfant ;

3° etc.

ART. 4.

Remplacer le mot « exclusion » par le mot « destitution ».

ART. 64.

Aan het 2^{de} lid, in de opsomming van de in te trekken bepalingen, artikel 468 van het Burgerlijk Wetboek toe te voegen, als zijnde in strijd met den regel ingevoerd door de artikelen 13 en volgende van het ontwerp.

ART. 3, 1^{ste} lid.

Het woord : « uitsluiten » te vervangen door het woord « ontzetten ».

Toe te voegen :

1° *Indien zij werden veroordeeld wegens vruchtafdrijving of kindermoord ;*

2° Indien zij, door slechte behandeling, misbruik van gezag, bekend slecht levensgedrag of erge nalatigheid in het vervullen van hunne wettelijke verplichtingen, de gezondheid, de veiligheid of de zedelijkheid van hun kind in gevaar brengen ;

3° enz.

ART. 4.

Het woord « uitsluiting » te vervangen door het woord « ontzetting ».

ART. 5.

Ajouter à l'alinéa 7 le paragraphe suivant :

L'enfant mineur a son domicile chez cette personne.

ART. 5.

Ajouter les mots suivants :

Dans tous les cas où l'enfant est confié à une institution privée, celle-ci est, dès lors, soumise aux règles de contrôle édictées par l'article 21 des lois des 18 juin 1850 - 28 décembre 1873 sur le régime des aliénés.

Le chef de cette institution transmet annuellement au Procureur du Roi de l'arrondissement un rapport sur les enfants qui lui sont confiés.

Un arrêté royal déterminera la forme de ces rapports et les renseignements qu'ils doivent contenir.

ART. 10.

Ajouter les mots suivants :

Le rapport annuel prescrit par l'article 5 renseignera, d'une façon détaillée, l'emploi de ces frais et subsides.

ART. 11bis (nouveau).

Le juge des enfants est assisté de deux citoyens âgés de 40 ans au moins, pères de famille.

Ils ont voix délibérative.

Leur mandat est de trois ans.

Ils ne sont pas rééligibles.

Leur désignation et leurs émoluments sont déterminés par un arrêté royal.

ART. 5.

Aan het 7^{de} lid de volgende paragraaf toe te voegen :

Het minderjarig kind heeft zijne wettige woonplaats bij dezen persoon.

ART. 5.

De volgende woorden toe te voegen :

In alle gevallen waarin het kind wordt toevertrouwd aan eene bijzondere instelling, is deze, van dat oogenblik af, onderworpen aan de regelen van toezicht voorgescreven bij artikel 21 der wetten van 18 Juni 1850 - 28 December 1873 op het krankzinnigenwezen.

Het hoofd dier instelling zendt jaarlijks aan den Procureur des Konings van het arrondissement een verslag omtrent de hem toevertrouwde kinderen.

Een koninklijk besluit bepaalt hoe deze verslagen moeten worden opgemaakt alsmede de inlichtingen die zij dienen te bevatten.

ART. 10.

De volgende woorden toe te voegen :

Het jaarlijksch verslag, bij artikel 5 voorgescreven, wijst omstandig het gebruik van die kosten en van die toelagen aan.

ART. 11bis (nieuw).

De kinderrechtcr wordt bijgestaan door twee burgers die ten minste 40 jaar oud en vader van familie zijn.

Zij hebben eene beraadslagende stem.

Hun mandaat duurt drie jaren.

Ze zijn niet herkiesbaar.

Hunne aanwijzing geschiedt en hunne bezoldiging wordt vastgesteld bij koninklijk besluit.

ART. 13, 3°.

Supprimer les mots suivants :

« Néanmoins, si l'état habituel de mendicité ou de vagabondage est établi, le juge des enfants n'aura le choix qu'entre ces deux dernières mesures. »

ART. 20.

Le remplacer par la disposition suivante :

« Lorsque le fait commis par le mineur est connexe à une infraction commise par un adulte, la juridiction saisie remplacera par l'une des mesures déterminées dans les articles 17, 18, 19, 21, 22 et 23 de la présente loi, la peine encourue par le mineur. »

ART. 32.

Rédiger l'article comme suit :

« Les décisions rendues par le juge des enfants sont, dans un délai de dix jours, susceptibles d'appel de la part du ministère public, du mineur, des parents, tuteurs ou personnes qui ont la garde de l'enfant. »

ART. 32.

Ajouter un sixième alinéa, rédigé comme suit :

Le juge d'appel est assisté de deux citoyens âgés de 40 ans au moins, pères de famille.

Ils ont voix délibérative.

Leur mandat est de trois ans.

Ils ne sont pas rééligibles.

Leur désignation et leurs émoluments sont déterminés par un arrêté royal.

ART. 13, 3°.

De volgende woorden te doen wegvallen :

« Is echter de gewone toestand van bedelarij of landlooperij bewezen, dan heeft de kinderrechtter slechts de keus tusschen de twee laatstgenoemde maatregelen. »

ART. 20.

Het te vervangen door de volgende bepaling :

« Wanneer het door den minderjarige gepleegde feit samenhangt met een misdrijf, door een volwassene gepleegd, vervangt de rechtsmacht, bij welke de zaak aanhangig is, door eene van de in de artikelen 17, 18, 19, 21, 22 en 23 dezer wet bepaalde maatregelen de straf, beloopt door den minderjarige. »

ART. 32.

Het artikel te doen luiden als volgt :

« De uitspraken van den kinderrechtter zijn, binnen een termijn van tien dagen, vatbaar voor hooger beroep vanwege het openbaar ministerie, den minderjarige, de ouders, voogden of personen die voor het kind moeten zorgen ». »

ART. 32.

Een 6^{de} lid toe te voegen, luidende :

De kinderrechtter wordt bijgestaan door twee burgers die ten minste 40 jaar oud en vader van familie zijn.

Zij hebben eene beraadslagende stem.

Hun mandaat duurt drie jaren.

Ze zijn niet herkiesbaar.

Hunne aanwijzing geschiedt en hunne bezoldiging wordt vastgesteld bij koninklijk besluit.

ART. 34bis (nouveau).

En cas de décès ou de maladie grave du mineur, les personnes qui en ont la garde ou les délégués à la protection de l'enfance devront en donner avis sur-le-champ aux père et mère ou, à leur défaut, aux ascendants.

ART. 41.

Rédiger le § 3 comme suit :

« Le juge des enfants ou le juge d'appel déterminera, dans chaque cas, le subsidie alloué pour l'entretien et l'éducation du mineur placé par lui ou par les magistrats indiqués à l'article 29. »

S. WIENER.

ARTICLE PREMIER.

Le rédiger ainsi :

La déchéance de la puissance paternelle emporte la privation de tous les droits qui découlent de cette puissance.

Elle entraîne en outre, pour celui qui l'a encourue, l'incapacité de valider par son consentement un acte de ses enfants ou descendants, d'être tuteur même officieux, co-tuteur, subrogé-tuteur, membre d'un conseil de famille, curateur ou conseil de la mère tutrice.

La déchéance de la puissance paternelle est totale ou partielle. Si elle n'est pas partielle, le jugement qui la prononce énumère les droits dont la déchéance est prononcée et les enfants à l'égard desquels elle aura effet.

ART. 34bis (nieuw).

Ingeval van overlijden of van zware ziekte van den minderjarige, moeten de personen onder wier toezicht hij staat of de afgevaardigden ter kinderbescherming daarvan onmiddellijk kennis geven aan den vader en aan de moeder of, bij dezer ontstentenis, aan de bloedverwanten in opklimmende lijn.

ART. 41.

Het derde lid te doen luiden :

« De kinderrechter of de rechter in hooger beroep bepaalt, voor elk geval, de toelage te verleen en tot onderhoud en opvoeding van den minderjarige wiens plaatsing door hem of door de in artikel 29 aangewezen magistraten geschiedt. »

ART. 1.

Dit artikel te doen luiden als volgt :

De ontzetting van de ouderlijke macht heeft verlies van al de rechten, die uit deze macht voortvloeien, ten gevolge.

Daarenboven brengt zij voor hem, tegen wien zij werd uitgesproken, onbevoegdheid mede om, door zijne toestemming, eene akte zijner kinderen of afstammelingen geldig te maken, te zijn voogd, zelfs dienstwillige voogd, medevoogd, toeziende voogd, lid van een familierraad, curator of raadsman der moeder-voogdes.

De ontzetting van de ouderlijke macht bestaat volkomen of gedeeltelijk. Is het slechts eene gedeeltelijke ontzetting, dan vermeldt het vonnis, dat deze uitspreekt, de rechten waarvan het verlies wordt uitgesproken, alsmede de kinderen ten opzichte van wie zij hare uitwerking zal hebben.

ART. 2.

(Reproduction de l'article premier du projet transmis au Sénat.)

ART. 3 (nouveau).

« La déchéance sera prononcée par le tribunal de première instance, sur la poursuite intentée d'office par le ministère public. »

(Les §§ 2, 3 et 4 de l'article 2 du projet transmis au Sénat sont supprimés et l'article 3 de ce projet devient l'article 4.)

C. MAGNETTE.

ART. 2.

(Hier te plaatsen het eerste artikel van het aan den Senaat toegezonden ontwerp.)

ART. 3 (nieuw).

« De ontzetting wordt door de rechtbank van eersten aanleg uitgesproken, op vervolging ambtshalve ingesteld door het openbaar ministerie. »

(De §§ 2, 3 en 4 van artikel 2 van het aan den Senaat toegezonden ontwerp worden ingetrokken en artikel 3 van bedoeld ontwerp wordt artikel 4.)